

# Kaddish

for Tenor and String Quartet

M. Ravel/arr.E. Fine

**Lent**

8  
Tenor  
Yit - ga - dal \_\_\_\_\_ v' - yit \_\_\_\_\_ kad - dash \_\_\_\_\_ sche -

con sordino  
pp

Violin 1

con sordino  
pp

Violin 2

con sordino  
pp

Viola

con sordino  
pp

Cello

5  
T  
may \_\_\_\_\_ rab - ba \_\_\_\_\_ be - ol \_\_\_\_\_ ma di - ve \_\_\_\_\_ ra

5  
Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

9  
T  
'khi - re - oo - tay \_\_\_\_\_ v' - am \_\_\_\_\_ li'kh mal - choo \_\_\_\_\_ tay be -

9  
Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

13

T

8

cha — yay - khon, ou - ve - yo — me — kon oo - ve - hay

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

16

T

8

yay — de' khol bait yis - ra - el — ba - a

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

19

T

8

ga — la — oo - viz - man — ka — riv — vee - im

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

Con moto

22

T

8

roo A - main. Yit - - - ba - - -

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

25

T

8

ra'kh v' yish ta ba'h v' yit pa - ar v' - yit - ro -

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

29

T

8

mam v' - yit na - se v' - yit ha - dar v' - yit - al - lay v' -

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

33  
T  
8  
yit hal - lal \_\_\_\_\_ sche - may de kod - scha \_\_\_\_\_ be - ri'kh

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

37  
T  
8  
hoo l' - e \_\_\_\_\_ la oo - l' - ay la min kol bir - kha - ta v' schi ra ta toosh be -

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

41  
T  
8  
ha - - - ta v' ney - ha - ma ta \_\_\_\_\_ da - a mi \_\_\_\_\_ ran \_\_\_\_\_ be -

Vln. 1

Vln. 2

Vla.

Vlc.

45

T  
8  
al - - - ma  
ah!  
ah!

Vln. 1  
45  
cresc.

Vln. 2  
45  
cresc.

Vla.  
45  
cresc.

Vlc.  
45  
cresc.

48

T  
8  
ah!  
ah!  
ah!  
v'im roo

Vln. 1  
48  
ff  
p

Vln. 2  
48  
ff  
p

Vla.  
48  
ff  
p

Vlc.  
48  
ff  
p

51

T  
8  
A - - - - main.

Vln. 1  
51  
pp

Vln. 2  
51  
pp

Vla.  
51  
pp

Vlc.  
51  
pp

Violin 1

# Kaddish

for Tenor and String Quartet

M. Ravel/arr.E. Fine

**Lent**

con sordino

3

*pp*

Musical staff 9-14: Treble clef, key signature of two flats (B-flat, E-flat), 4/4 time signature. Measures 9-14 contain a series of eighth notes with slurs, starting with a triplet of three eighth notes in measure 10.

Musical staff 15-21: Treble clef, key signature of two flats, 4/4 time signature. Measures 15-21 continue the eighth-note pattern with slurs.

**Con moto**

Musical staff 22-26: Treble clef, key signature of two flats, 4/4 time signature. Measures 22-26 feature a more active eighth-note pattern with slurs.

Musical staff 27-32: Treble clef, key signature of two flats, 4/4 time signature. Measures 27-32 continue the eighth-note pattern with slurs.

Musical staff 33-41: Treble clef, key signature of two flats, 4/4 time signature. Measures 33-41 feature a series of quarter notes with slurs.

Musical staff 42-48: Treble clef, key signature of two flats, 4/4 time signature. Measures 42-48 feature a series of quarter notes with slurs. Measure 46 includes the marking *cresc.*

Musical staff 49-54: Treble clef, key signature of two flats, 4/4 time signature. Measures 49-54 feature a series of quarter notes with slurs. Measure 49 includes the marking *ff* and *> p*. Measure 54 ends with the marking *pp*.

Violin 2

# Kaddish

for Tenor and String Quartet

M. Ravel/arr.E. Fine

**Lent**  
con sordino

*pp*

3

9

15

**Con moto**

22

29

35

42

*cresc.*

49

*ff* > *p* *pp*



Cello

# Kaddish

for Tenor and String Quartet

**Lent**

M. Ravel/arr.E. Fine

*con sordino*

Musical notation for measures 1-9. The piece begins in 4/4 time with a bass clef and a key signature of two flats. The first measure contains a whole note chord. The second measure is a whole rest. The third measure is a whole note chord with a '3' above it. The fourth measure is a whole rest. The fifth measure is a whole note chord with a '2' above it. The sixth measure is a whole rest. The seventh measure is a whole note chord. The eighth measure is a whole rest. The ninth measure is a whole note chord. The dynamic marking *pp* is placed below the first measure.

Musical notation for measures 10-18. Measure 10 is a whole rest. Measure 11 is a whole rest. Measures 12-18 consist of eighth notes with slurs, changing from 4/4 to 5/4 time. The dynamic marking *pp* is present from the beginning of the piece.

Musical notation for measures 19-25. Measure 19 is a whole note chord. Measures 20-25 consist of eighth notes with slurs, changing from 5/4 to 4/4 time. The dynamic marking *pp* is present. The tempo marking **Con moto** appears above measure 22.

Musical notation for measures 26-31. Measures 26-30 consist of eighth notes with slurs. Measure 31 is a triplet of eighth notes. The dynamic marking *pp* is present.

Musical notation for measures 32-36. Measures 32-36 consist of eighth notes with slurs and triplets. The dynamic marking *pp* is present.

Musical notation for measures 37-42. Measures 37-42 consist of eighth notes with slurs and triplets. The dynamic marking *pp* is present.

Musical notation for measures 43-48. Measures 43-48 consist of eighth notes with slurs and triplets. The dynamic marking *pp* is present. The marking *cresc.* appears below measure 46.

Musical notation for measures 49-54. Measures 49-54 consist of eighth notes with slurs. The dynamic marking *ff* is placed below measure 49, followed by *> p*. The dynamic marking *pp* is placed below measure 54.

Violin 1 with Tenor

# Kaddish

for Tenor and String Quartet

M. Ravel/arr.E. Fine

**Lent**

Yit-ga - dal v' - yit kad - dash sche - may rab -

con sordino  
*pp*

ba be - ol ma di - ve - ra 'khi - re - oo - tay

v' - am li'kh malchoo tay be - cha yay - khon, ou - ve -

yo me kon oo - ve - hay yay de' khol bait yis - ra - el ba - a ga - la

# Violin 1 with Tenor

20

oo - viz - man ka riv vee - im roo A - main.

## Con moto

24

Yit - - - ba - ra'kh v' yish ta ba'h v'

28

yit pa - ar v' - yit - ro - mam v' - yit na - se v' - yit ha - dar v' - yit al - lay v'

33

yit hal - lal sche - may de kod - scha be - ri'kh hoo l' - e la oo - l' - ay la min kol

39

bir - kha - ta v' schi ra ta toosh be - ha - ta v' ney - ha - ma ta da - a mi ran

Violin 1 with Tenor

44  
8  
be - al - ma ah! ah!

44  
cresc.

48  
8  
ah! ah! ah! v'im roo

48  
ff > p

51  
8  
A - - - main.

51  
pp

Violin 2 with Tenor

# Kaddish

for Tenor and String Quartet

M. Ravel/arr.E. Fine

**Lent**

Yit-ga - dal v' - yit kad - dash sche - may rab -

con sordino

*pp*

6

ba be - ol ma di - ve ra 'khi - re - oo - tay

10

v' - am li'kh malchoo tay be - cha yay - khon, ou - ve -

15

yo me kon oo - ve - hay yay de' khol bait yis - ra - el ba - a ga la

# Violin 2 with Tenor

Con moto

20

oo - viz - man ka riv vee - im roo A - main. Yit - ba -

25

ra'kh v' yish ta ba'h v' yit pa - ar v' - yit - ro - mam v' - yit na - se v' - yit ha -

31

dar v' - yit - al - lay v' - yit hal - lal sche -

35

may de kod - scha be - ri'kh hoo l' - e la oo - l' - ay la min kol

39

bir - kha - ta v' schi ra ta toosh be - ha - ta v' ney - ha - ma ta da - a mi ran

Violin 2 with Tenor

44

8

be - al - ma ah! ah!

*cresc.*

48

ah! ah! ah! v'im roo A - main.

*ff* *p*

52

*pp*

Viola with Tenor

# Kaddish

for Tenor and String Quartet

M. Ravel/arr.E. Fine

**Lent**

Yit - ga - dal \_\_\_\_\_ v' - yit - kad - dash \_\_\_\_\_ sche - may \_\_\_\_\_ rab -

con sordino

*pp*

The first system of the score consists of two staves. The top staff is a vocal line for the Tenor, written in a treble clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat) and a 4/4 time signature. It begins with a whole rest, followed by a melodic line with lyrics: "Yit - ga - dal \_\_\_\_\_ v' - yit - kad - dash \_\_\_\_\_ sche - may \_\_\_\_\_ rab -". The bottom staff is for the Viola, written in a bass clef with the same key signature and time signature. It starts with a whole rest, followed by a series of notes with a *pp* (pianissimo) dynamic marking and a *con sordino* instruction. The system concludes with a 5/4 time signature change.

ba \_\_\_\_\_ be - ol \_\_\_\_\_ ma di - ve \_\_\_\_\_ ra 'khi - re - oo - tay \_\_\_\_\_

The second system continues the vocal and viola parts. The vocal line (top staff) has lyrics: "ba \_\_\_\_\_ be - ol \_\_\_\_\_ ma di - ve \_\_\_\_\_ ra 'khi - re - oo - tay \_\_\_\_\_". The viola line (bottom staff) continues with a series of notes, maintaining the *pp* dynamic. The system concludes with a 4/4 time signature change.

v' - am \_\_\_\_\_ li'kh mal-choo \_\_\_\_\_ tay be - cha \_\_\_\_\_ yay - khon, ou - ve -

The third system continues the vocal and viola parts. The vocal line (top staff) has lyrics: "v' - am \_\_\_\_\_ li'kh mal-choo \_\_\_\_\_ tay be - cha \_\_\_\_\_ yay - khon, ou - ve -". The viola line (bottom staff) continues with a series of notes, maintaining the *pp* dynamic. The system concludes with a 4/4 time signature change.

yo \_\_\_\_\_ me kon oo - ve - hay yay \_\_\_\_\_ de' khol bait yis - ra - el \_\_\_\_\_ ba - a

The fourth system continues the vocal and viola parts. The vocal line (top staff) has lyrics: "yo \_\_\_\_\_ me kon oo - ve - hay yay \_\_\_\_\_ de' khol bait yis - ra - el \_\_\_\_\_ ba - a". The viola line (bottom staff) continues with a series of notes, maintaining the *pp* dynamic. The system concludes with a 3/4 time signature change.

# Viola with Tenor

19

ga la oo - viz - man ka riv vee - im roo A -

## Con moto

23

main. Yit - - ba - ra'kh v' yish ta

27

ba'h v' yit pa - ar v' - yit - ro - mam v' - yit na -

30

se v' - yit ha - dar v' - yit - al - lay v' - yit hal - lal sche -

35

may de kod - scha be - ri'kh hoo l' - e la oo - l' - ay la min kol bir - kha - ta v' schi ra

# Viola with Tenor

40

ta toosh be - ha - ta v' ney - ha - ma ta da - a mi ran be -

45

al - ma ah! ah!

*cresc.*

48

ah! ah! ah!

*ff* *p*

50

v'im roo A - main.

*pp*

Cello with Tenor

# Kaddish

for Tenor and String Quartet

Lent

M. Ravel/arr.E. Fine

Yit - ga - dal \_\_\_\_\_ v' - yit \_\_\_\_\_ kad - dash \_\_\_\_\_ sche - may \_\_\_\_\_ rab -

con sordino

*pp*

Detailed description: This block contains the first five measures of the score. The top staff is a vocal line in G-flat major, 4/4 time, with lyrics. The bottom staff is a cello line, starting with a whole note G-flat and marked 'con sordino' and 'pp'. Measure numbers 1, 2, 3, 4, and 5 are indicated at the end of each measure.

ba \_\_\_\_\_ be - ol \_\_\_\_\_ ma di - ve \_\_\_\_\_ ra 'khi - re - oo - tay \_\_\_\_\_

Detailed description: This block contains measures 6 through 9. The vocal line continues with lyrics. The cello line has rests in measures 6, 7, and 8, and a half note G-flat in measure 9. Measure numbers 6, 7, 8, and 9 are indicated at the end of each measure.

v' - am \_\_\_\_\_ li'kh mal-choo \_\_\_\_\_ tay be - cha \_\_\_\_\_ yay - khon, ou - ve -

Detailed description: This block contains measures 10 through 14. The vocal line includes a triplet in measure 13. The cello line has rests in measures 10, 11, 12, and 13, and a half note G-flat in measure 14. Measure numbers 10, 11, 12, 13, and 14 are indicated at the end of each measure.

yo \_\_\_\_\_ me kon oo - ve - hay yay \_\_\_\_\_ de' khol bait yis - ra - el \_\_\_\_\_ ba - a

Detailed description: This block contains measures 15 through 19. The vocal line includes triplets in measures 15, 16, and 17. The cello line has chords in measures 15, 16, 17, 18, and 19. Measure numbers 15, 16, 17, 18, and 19 are indicated at the end of each measure.

# Cello with Tenor

19

ga la oo - viz - man ka riv vee - im roo A -

## Con moto

23

main. Yit - ba - ra'kh v' yish ta ba'h v' yit pa - ar v' - yit - ro -

29

mam v' - yit na - se v' - yit ha - dar v' - yit - al - lay v' -

33

yit hal - lal sche - may de kod - scha be - ri'kh

37

hoo l' - e la oo - l' - ay la min kol bir - kha - ta v' schi ra ta toosh be -

Cello with Tenor

41

ha - - - ta v' ney - ha - ma ta da - a mi ran be -

45

al - - ma ah! ah!

*cresc.*

48

ah! ah! ah! v'im roo

*ff* *p*

51

A - - - main.

*pp*